

CARABASSALS

ria (sorotàptica) > mossàrab *Caramantai(r)s* arabitzat amb *t* emfàtic, que els nostres oïen com *d*; el romànic CAMARA (amb què l'uníem en el vol. II) hi intervindria per etim. pop.]

CARABASSALS, *Les roques ~*

Roques que es troben a la carena que hi ha entre La Llacuna i Font-rubí, a l'Alt Penedès.

ETIM. Com que no s'explica que unes roques prenguin el nom de la carabassa (hortalissa), s'ha de tractar, en aquest cas i en els següents d'un derivat del català dialectal *crebassa* 'clivella, grossa esquerda feta a terra' (cf. *DECat* II, 1031b43-51; VI, 365b51-60).

HOMÒNIMS I PARÒNIMS: 1) *L'InuLC* d'Alart cita un doc. de Talteüll de 1292 que parla de «ad pereyós *carabassals*», o sigui *perellons* 'rocasses' + un NL anàleg al que aquí tractem (cf. *DECat* VI, 365b51-60).

2) *Els Carbuçals*, partida de Jusseu.

3) *Serracarabassa*, mas antic que es troba a uns 30 minuts al SO. de Barnils i Centelles. Es troba en un terreny acivellat o esvorancat. Cal notar que al costat de Serracarabassa hi ha un altre mas que és anomenat *Serratacò*. Sembla que els dos noms es troben en contrast. El primer indica una clivella de la roca i el segon un gran tac o massa de roca.

També és probable que els NLL següents siguin derivats de *crebassa* o resultin d'un encreuament d'aquest amb *carabassa*.

El carrer dels Carbassons, en el terme de Centelles. Cal notar que és a 2 o 3 k. de Serracarabassa.

Carabasser, partida del terme de Vimbodí. «In valle de Chodoz supra fontem ad locum qui dicitur *Carabacer*» any 1196 (*Cartulari de Poblet*, p. 47).

Ras i font de Carbassers, partida de Llo.

Serrat dels Carabassers, partida de Tornafort (xxxvii, 20.23).

Les Carabassetes, serrat a Enviny (xxxvii, 7-21).

I amb desinència mossàrab:

Carabassero, partida de Montitxelvo.

Carabasso, partida de Benicarló. J. F. C.

CARABUENA

Partida de Confrides (a l'interior de la Marina valenciana) (xxxv, 29.22).

PARÒNIMS: *Carabona*, alqueria antiga del terme de Borriana (Pna.Cast.) (V. Forner, *BSCC* XIV, 263) que en el segle XIV era de l'orde de Sant Jordi d'Alfama (Miret, *TemplH*, 403).

ETIM. Com que Confrides és lluny del límit lingüístic, no sembla versemblant pensar en un castellanisme. Més aviat es podria pensar en un ètímon àrabic com ara *gâr Abu-benna* 'cova d'Abu-Henna', d'on, per obra d'etimologia popular, es pot passar ben fàcilment a *Carabuena*.

I *Carabona* és molt possible que sigui una catalanització de l'arabisme *Carabuena* de Confrides. J. F. C.

[*Benna* i *Bu-benna* es registren com NP a Algèria (*GGAlg.*, 191.69): sembla tractar-se de variants de l'arrel *bn* 'ser verdós, rogenic' que en la forma *binna* («aligna» *RMa*, 90) va donar el cat. *alquena* (*DECat* I, 226.)]

CARAGOL

1) *Puig del Clot del Cargol*, partida del terme d'Estaon (Pallars Sobirà) (JCor., any 1934, Ll. 21.48).

2) *Barranc del Caragol*, partida del terme de Baiasca (Pallars Sobirà) (xxxiii, 171.14).

3) *Lo Caragol*, hostel perdut que hi ha a la desembocadura de la vall d'Arestui (Pallars Sobirà) (xxxvii, 56.2).

4) *Pont del Caragol*, partida del Pla de Cabra (Alt Cp. Tarr.) (xlvi, 14.36).

5) *El Caragol*, collada en el terme de Roquetes (Baix Ebre). És per on el camí del Mascà guanya la carena dels Ports. Precedit d'un seguit de revolts que li donen nom.

6) *Mas de Caragol*, en el terme de Benicàssim (Pna. Cast.) (xxix, 136.9).

7) *Caseta de Caragol*, a Vilamarxant (Camp de Llíria) (xxx, 110.13).

8) *El Caragol*, partida del terme de Benifallim (Alcoià) (xxx, 72.8).

9) *Correc del(s) Caragols*, partida de Castellnou dels Aspres (Rosselló). Baixa cap a Tuïr (xxvii, 47.4).

10) *Pla dels Caragols*, partida del terme de Laguar (xxxiv, 149.25).

11) *Tossalet dels Caragols*, partida del terme de Pedreguer (Marq. de Dènia) (xxxiii, 94.22).

12) *Pla (dels) Caragols*, partida del terme de Petrer (Valls del Vinalopó) (xxxvi, 32.17).

DERIVATS: 13) *La Caragola*, partida del vessant E. del Montferri (Alt Cp. Tarr.) (xlvi, 36.17).

14) *Lo Caragolet*, sèrie de marrades de la carretera que s'enfila de Bellestar a Fredes (Tinença de Benifassà) (xxvii, 124.19).

15) *Cometa del Caragolí*, partida del terme d'Alcalà de Xivert (xxviii, 182.23).

16) *Puig Caragolí*, a Mallorca (citat per l'Arxiduc Lluís Salvador).

17) *Es Puig Caragoler*, a Caimari (Mallorca) (xl, 69.15).

18) *Ca Ses Caragoles*, partida d'Alcúdia (Mallorca) (xl, 74.2).

ETIM. Per a l'incert origen del cat. *caragol*, potser pre-romà, veg. *DECat* II, 551a28-555b56. En gran part es tracta de l'ús en el sentit de 'marrades o revolts d'un camí o altre conducte' (2, 3, 4, 5, 8, 10, 12, 13-17); altres al·ludiran a franges minerals que semblen cenyir (1, 11, 13), altres vindran d'un malnom del fundador. J. F. C.

CARALL BERNAT

1) *Carall Bernat*, generalment dissimulat en *Cavall Bernat*, la cèlebre roca de figura fàllica de Santa Cecília de Montserrat. Un altre a St. Llorenç del Munt.

2) *Carall Bernat*, gran rocassa vertical que surt de dins la mar davant el Cap de Nofeu (entre Roses i Cadaqués). Alguns l'anomenen *Cavall Bernat*, però l'informant de JCor. va dir espontàniament *Carall Bernat* (xlV, 109).